

— Casa Alemã —



紳士諸氏

洋服御新調に
絶好の
チャンスです
特價
大提供の

LIQUIDAÇÃO ANNUAL

恒例 大賣り出し

特價洋服

- ベージュ色プリン地 95\$のを82\$
- 灰色プリン地 125\$のを95\$
- 純白プリン地 115\$のを98\$
- 純白麻プリン地 245\$のを215\$

色あせ絶無保証付き
流行柄洋服
純毛ラシヤ地
御買上げになる絶好のチャンス
特價 160\$

- #### 防雨カツパ
- 120\$ のを 105\$
 - 165\$ のを 145\$
 - 210\$ のを 185\$
 - 250\$ のを 210\$
 - 280\$ のを 250\$
 - 300\$ のを 260\$

- #### 純毛リンネル地
- ベージュ色 灰色の 濃淡両色 79\$ のを 69\$

- #### 英國人型柄
- 純毛ガジミーラ地洋服 190\$ のを 170\$
 - 縞物純毛ガジミーラ地洋服 240\$ のを 198\$

- #### 外 套
- 198\$ のを 180\$
 - 280\$ のを 250\$
 - 320\$ のを 280\$

洋服の大型
56 58 60 62型の各種は
見切り値段で
提供
乗馬用
丈夫一天張り
ズボン
55\$ のを 42\$

カミザリーア部の品には特別大提供

| | | | |
|--------|------|------|------|
| シャツ | 靴 | 下 | ネクタイ |
| ビヂヤマ | さるまた | 靴下止め | ズボン |
| ハンカチーフ | | | メリヤス |

カーザ・アレマン
奉仕大賣り出し
御買物には是非御利用下さい
Schaedlich, Obert & Cia. Rua Direita, 16-18

Dr. Ivan M. de Vasconcellos
Partos - Moléstias de Senhores - Operações
産科一般
日本人人種衛生科
婦人科
電話一〇五二九

製菓工募集

職工二、三名
徒弟全
高給支拂ふ
野口製菓所
ソロ線オリニョース 郵箱十五

歸國御挨拶

拜啓私共今度都合により八月二日サントス發ちて
でお九で一時歸國致す事となりました在伯中は種々御
高誼を賜り又出發に際しては過分の御禮別や御見送
に預り厚く御禮申し上げます
何れ歸伯の後改めて御挨拶申上げる管ですが不取紙
上を以て歸國御挨拶を申し上げます
未筆乍ら皆様の御多幸と御一門の御幸福を祈ります
八月二日
上村 けさ助

開店御披露

皆様の御愛顧で左記の場所に一品御料理純日本式
うどんを初めまして何卒よろしく御引立て下さい
純日本式手打うどん
一品御料理
かじり
梶田た

ブルの家庭醫書

醫學博士 高岡専太郎著
四六版 九百八十餘頁 文字布裝 訂入美本
三色版 二銅版五挿圖二百餘個
別冊 イロハ索引付 定價三十ミル送料一ミル
發行所 東互洋書店
發行所 東互洋書店

教員招聘

一、伯國公認教師資格の有無ヲ
問ハズ
一、既婚者タルコト
一、高給ヲ支拂フ
一、至急來談又ハ履歴書ヲ添へテ左記ヘ申込
マレナシ
ノロエテ線アロミツソン町
日本人會代表者
高良 龜 吾

歸國御挨拶

拜啓小生等今度家事の都合に依り八月二日サントス發
ちてお九で一時歸國致す事となりました在伯中は種々御
高誼を賜り又出發に際しては過分の御禮別や御見送
に預り厚く御禮申し上げます
何れ歸伯の後改めて御挨拶申上げる管ですが不取紙
上を以て歸國御挨拶を申し上げます
未筆乍ら皆様の御多幸と御一門の御幸福を祈ります
八月二日
元アロミツソンコングアール在住
折田 林 太郎

家庭教師募集

一、授業時間午前九時より午後一時迄でし給料貳百
銖レリス
一、家族者にて中等程度の學力を有する者ならば婦人
にても差支なし
一、家長の協作希望する者ならば土地或アルケリス
アレダ無賃にて使用す但し青年の夜學に週間
五夜指導されれば此の給料は面談の上
御希望の方は至急御申込相成度詳細は御面談下度候
G. Toyama Caixa, Postal 102
住所 糸山 甚七
IBIRA Linha Araraquara

極上等棉の肥料

弊會取扱肥料は有機質肥料以外には獨逸より輸入した優
良品ですから之れを御使用になれば一城百アローバ以
上増收は請合です依り御安心して御使用あらん事をお
願ひします御一報次第カタログ御送り致します
日本製最優良品
アルセニアツト、デ・カルシオ、無水硫酸三二%以上
以上は藥品A 現金御下されば大御引致します
取引方法 御約と同時に半額御引の方へも特別
割引致します
日 東 商 會
會 聖市 イトウ街九 郵箱三六四
會 聖市 東 市 郊外ウチンガ

選挙権獲得!!

百人ノ外國人ノ
カヨリモ一市民ノ力
ブラジルの公民権ヲ獲得ノ手引ハ
詳細ハ本紙第一二五九號御全照御申込次第
政党的色彩ナシ、締切期日九月末日
詳細ハ本紙第一二五九號御全照御申込次第
事務所 (海峽事務所ノ上)
Rua Felipe de Oliveira 21 4. and Sala 3
C. P. 418 Tel. 2709 S. Paulo

ソルベツテ屋を譲ります

在グアラ、ベス市中央
目技の場所適合自動車停所
詳細は面談又は書面にて
ノロエテ線アロミツソン町
重松 市 作

Banco Especie de Yokohama Ltda.

The Yokohama Specie Bank Ltda.
Caixa, 380 - Rio de Janeiro

▲郷里送金
新着に基いて後申込に従ひ申請の上許可
を得て即時に送金致します。法令によりま
して唯今の歳送金金額は一月一人につ
き二コトリス以内しか出来ません。
送金は無手数料で御指圖通り御取計の致
します。

▲日本貨預金
銀行内各店の定期預金又は特別當座預
金とせらるるため御送金なされる場合は前
項に準じて御取計致します。定期預金
利息は現在年三分三厘の割合であります。
別當座預金等は即日可成り相續して御
買取御貸にて御支拂ひ致します。

▲伯貨預金
定期預金六ヶ月以上利率年三分五厘
の外に當座預金特別當座預金等御便宜御
扱ひ申上げます。

横濱正金銀行

ノロエテ線アロミツソン町

ほわつき 整復術 うちみくじき 東京講道館三段 天神真流洗術免許 的野直吉 出張に際す 産婆 的野タカ ノロエテ線 プロモーション町 (テニスコート前)

灯のかけに 美人の乱舞! 美酒と御料理 料亭 一富士 マツリ市 本町一丁目五七 電話二二四番 女給さん三名限り 至急募集

外科 室内手術 産婦人科 特別装置 X光線科 設備アリ 醫學博士 アトニオニチゲル パウルモネニチゲル ヨルベツテニ ヒリヤール 御休職には是非 セントラル

プロミツン 青木 栄雄 全カ太 マカロン界の王者 是非一度御試食! 是非一度御試食! 是非一度御試食!

日本製粉 共済商會 上原松五郎 菅原茂吉 菅原茂吉

ドンペドロセグンド病院 外科、内科、産婦人科、X光線、ジアルミア 聖市ルアグアイダラ八番 電話三三三三三 一四二番 ドットル 竹下貞一 自宅 電話二二二二二 二二二二二 二二二二二 診察時間 午前中自宅 午後病院

PAULISTA 星野 中村進

カナカオ肥料 工業事務所 電話八二二五八七 市内事務所 アウリスダ街 二二二 六階 二二二五八七 電話二二五八七

野上商店 野田商店 吉原商店 吉野商店 高橋商店 菅山商店

日本製粉 共済商會 上原松五郎 菅原茂吉 菅原茂吉

福山旅館 親切、丁寧、寝心地の良い 村井旅館 館主 村井 藤一

YAMAMOTO 菓子 黒島印醬油 製造人 黒島伊平治

理想的な 御撮影を希望の方は... 是非皆様の 本田寫眞館へ

果樹苗 義村 取吉 聖市中央市場 通信イビ街四四

藤岡建築事務所 聖市 ワンデレイ街一八 電話 五二二二二 二九二九

Poly-Vitamina 不断の研究に依り ビタミン含量年と共に増進! 結核患者、虚弱兒、胃弱の人 妊娠婦、病後及び衰弱者に 病弱体を建直し 体力は増進す 大河内薬化学研究所

HOTEL KING Lins ホテルキング 御旅館は ホテルキング

U. Ieiri DENTISTA 歯科 家入卯平 カフエランチャ町

男女見習工募集 詳細御面談 御照會は切手封入願ひます

ベルナルチーニ 鋼製金庫及文庫 火事に破砕に實験証明済

鍼灸界の最高 難病者来レ! 石井療院 院長 石井 一郎

音福の者病 威權の界灸鍼 鍼灸延天堂 療院 田上源太郎 田上 救生

鍼灸界の最高 難病者来レ! 石井療院 院長 石井 一郎



伯棉の對日輸出

本年の卅万俵は確か 愈來年への希望も持てる

日伯兩國通商條約締結後、伯棉の對日輸出は、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

綜合運動場建設へ 第一聲を擧ぐ

市毛さんが音頭取りだ

昨六日午後三時市毛スポーツ協会は、綜合運動場建設の第一聲を擧げた。市毛さんが音頭取りだ。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

柔剣道聯盟へ 贊助四十七士

十年後には武徳殿建設

柔剣道聯盟は、十年後には武徳殿建設を目標としている。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

聖西軍出場で 俱樂部實力半減

聖西軍出場で俱樂部實力半減

聖西軍の出場により、俱樂部の實力は半減した。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

陸海軍首脳部を 招待晩餐會

招待晩餐會

陸海軍首脳部を招待する晩餐會が開かれた。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

白晝ルス公園で 見事割腹未遂

見事割腹未遂

白晝ルス公園で、見事割腹未遂の事件が発生した。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

金防國

金防國の活動が盛んに行われている。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

求人

求人募集の情報を掲載する。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

飼ひませう

飼ひませうのサービスを案内する。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

お願ひ

お願ひのお願いをする。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

祝

祝賀の言葉を贈る。これは、伯棉の對日輸出が、昨年より倍増した。本年は更に倍増し、卅万俵に達する見込みである。

ブラ拓銀行部開店

昭和十二年八月一日
聖州新報社

出張所

サンパウロ市コンデ・ド・ビニヤール街一〇番
電話 二一三七〇六

至誠木村洋服店

見習募集
電話 二一五三六六

店員募集

内外交員 壹名
内勤事務 壹名

給費生募集

家事の御手傳洋裁専修卒業
御希望の御方は御面談又は御一報ありたし

日伯裁縫女學校

Rua Galvão Bueno No. 852
Telephone 7-7110 São Paulo

フ 謹 ラ 告 拓



ブラジル拓植組合

拓植部

農業用薬品

アルセニ酸、シユンボ、ベルデ、パリシ
 ガゼイ、シユンボ、鋼、アルセニコ、コ
 硫、石、末、青、酸、曹、青、黄
 デ、バ、コ、砂、末、硫、酸、イ
 タ、パ、ス、石、末、硫、酸、イ
 フ、オ、ル、ミ、シ、ー、ダ、各、種、イ、ン、ダ、レ、ジ、エ、ン、テ

農業用器具

二重瓶式噴霧器(背囊型)
 押出式調節自在日ノ丸印棉プランタ機(石橋式)
 殺蟻器プラタク印フオレ(サルパドール同品)
 米國製小型トラクトール(アラード、クリチバドール)

重要取扱品目

肥料
 建築材料
 重要食料品



カーザ・プラタク

商事部

支店及代理店

支店
 サントス市 シジョゼー・リカルド街四九番
 アラサツーパー市 ホテル・メトロポリス横(近日開店)
 代理人
 マリリア 源木商店 (マリリアC.P.一四五番)
 ソロカバナ線 パウリスタ延長線アグロス、パウリスタ近郊一帯
 地免三一一 (パラグワスC.P.三七番)
 ソロカバナ線アパレー 離以西一帯
 丸林三郎、デヤボチカカルC.P.五一番
 パウリスタ本線、モヂアナ線、アラタクワラ線
 サンパウロ、ゴヤス線、ドラデンセ線一帯

銀行部

八月一日營業開始



カーザ・パンカリア・プラタク

營業種目

一。各種預り金
 定期 一年 年利六分
 半年 年利五分
 當座 年利四分
 小口 年利二分
 普通 同二分
 一。貸附
 一。農業金融
 一。送金
 一。手形割引及取立
 一。其他一般業務
 一。運轉資金六千コントス

新躍進!!



巨人ブラ拓の

棉花工場

チエテ移住地 二工場
 パストス移住地 一工場
 アリアンサ移住地 一工場(準備中)
 トレスバラス移住地 一工場(同)

本年は日本強力棉花會社と提携吾銀行部も乗出し他の追従を許さぬ條件にて各工場を活動せしむる計畫なり直ちに入植され吾強力事業に參加されんことを……

教育・衛生・機關

吾移住地が之等最も大切なる二機關を整備し居ることは今更張説を要せぬことですが……
 金も大切ですが……
 かり追ひかけておつたのでは大事なる子弟が何うなりましたか……
 最後の勝利者はこれ考へた人が考へなかつた人か……
 進ひです

支店

バストス支店 バストス移住地
 マリリア支店 近日開店
 ノーボ、オリエンテ支店
 チエテ移住地
 アラサツーパー支店 近日開店
 オーリニョス支店 近日開店

本部 拓 拉

本店 銀行部 拓 拉

本店 拓 拉 カーザ

Sociedade Colonizadora do Brasil Ltda.
 Rua Annita Garibaldi 217 - Caixa Postal, 2975 - Tel. 2-1342
 Casa Bancaria Bratac 電信略號 "BRTAC"
 Rua Annita Garibaldi 217 - Caixa Postal, 2975 - Tel. 2-1342
 Casa Bratac 電信略號 "BRTAC"
 Rua Annita Garibaldi 219 - Caixa Postal, No. 2-X - Tel. 2-1145